

Силабус курсу
Друга іноземна мова (німецька)

Ступінь вищої освіти – другий (магістерський) рівень

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

**Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська**

Освітньо-професійна програма «Англійська мова і література»

**Рік підготовки – 1, 5 семестр – 1, 2 кількість кредитів – 7
семестр – 3 кількість кредитів – 2**

Компонент освітньої програми: дисципліна професійної та практичної підготовки

День занять: за розкладом

Консультація: за розкладом

Мова викладання: німецька



Керівник курсу

кандидат філологічних, доцент Деркевич Наталія Альбертівна
Контактна інформація: dienata@ukr.net

Опис дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» є: сприяння в оволодінні студентами уміннями і навичками спілкуватися в усній і писемній формах відповідно до мотивів, цілей і соціальних норм мовленнєвої поведінки у типових сферах і ситуаціях; уміння переносу знань і навичок у нову ситуацію шляхом виконання проблемно-пошукової діяльності; розширення знань студентів завдяки розвитку мовленнєвої компетенції; розвиток лінгвістичної компетенції через розширення і поглиблення лексичних та граматичних знань; розвиток соціокультурної компетенції шляхом розширення країнознавчих соціокультурних знань і умінь; формування професійно-спрямованої компетенції.

Вивчення навчальної дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» забезпечує досягнення здобувачами таких результатів навчання: здійснювати усно мовленнєве спілкування у монологічній і діалогічній формах; читати і розуміти автентичні тексти різних жанрів і видів із різним рівнем розуміння змісту, розглядаючи їх як джерело різноманітної інформації і як засіб оволодіння нею; адекватно використовувати досвід, набутий у вивченні рідної мови, розглядаючи його як засіб усвідомленого оволодіння мовою іноземною; активно спілкуватися в межах заданих лексичних тем і проблем, вести дискусію, вільно розмовляти з носієм мови; виражати і передавати на письмі, в приватних листах почуття, емоції і особистий досвід, коментувати відповідні повідомлення товариша по листуванню, заповнювати формуляри і анкети, писати твори та творчі завдання; читати і розуміти тексти

різних типів (ділові, звичайні, літературні, газетні тексти), вміти вибирати основний зміст і актуальну інформацію, а також читати літературні тексти з домашнього читання, переказувати їх, коментувати і інтерпретувати; вміти спонтанно реагувати в певних заданих тематичних ситуаціях і описувати та висловлювати свої думки та почуття, зв'язно розповідати повідомлення на задану тему, передавати підготовлену презентацію; володіти синонімією на різних рівнях – від лексичного до синтаксичного; бути інформованим про країнознавчу і соціокультурну специфіку німецькомовного простору в комунікативно спрямованих сферах, темах, підтемах і ситуаціях, вміти розпізнавати цю специфіку та інтерпретувати, тобто досягнути рівня В 2 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями щодо мовної освіти.

Навчальний контент

1 семестр	
Теми	Результати навчання
Змістовий модуль I. Personen und Lebensläufe	
Thema 1. Sich und andere vorstellen.	Über Schulzeit und Ausbildung berichten. Das deutsche Schulsystem und das Schulsystem des Heimatlandes beschreiben. Schulkleidung statt Markenwahn. Das Treffen mit den Schulfreunden.
Thema 2. Personen und Lebensläufe	Personen beschreiben. Das Äußere des Menschen. Zwischenmenschliche Beziehungen. Außergewöhnliche Menschen.
Змістовий модуль 2. Daheim und unterwegs.	
Thema 3. Den Wunschwohntort beschreiben	Über die eigene Wohnsituation sprechen. Wohnungsanzeigen. Die Wohnbedingungen des Heimatlandes. Die Heimatstadt beschreiben
Thema 4. Reisevorbereitungen	Wählen Sie eine Reise. Probleme und Ärger im Urlaub. Hotels, Reservierungsbestätigung.
Модуль 2 – ІНДЗ	Підготовка і презентація індивідуального завдання на одну із тем: Vor- und Nachteile zum Thema Partnersuche im Internet; Was Männer und Frauen aneinander wichtig finden; Außergewöhnliche Menschen.
2 семестр	
Змістовий модуль 1. Zwischen den Kulturen	
Тема 1. Europa und die Deutschen	Über verschiedene Nationalitäten berichten. Leben und Arbeit im Ausland: Gründe und Folgen
Тема 2. Die interkulturellen Unterschiede und Gemeinsamkeiten im	Länder und Nationalitäten

Geschäftsleben und im Alltag	
Змістовий модуль 2. Arbeit und Studium	
Тема 3. Arbeitszeit, Überstunden und Termine	Geschäftskorrespondenz. Umgang mit Kollegen: Komplimente und Ermunterungen
Тема 4. Universitäten und Studienmöglichkeiten des Heimatlandes	Mein Studium an der Universität. Die beliebtesten Studienfächer.
3 семестр	
Теми	Результати навчання
Змістовий модуль I. Gesundheit und Umwelt	

Thema 1. Allgemeine Strategien für ein gesundes Leben	Empfehlungen zur Gesundheit. Über Krankheiten und Hausmittel. Die ärztliche Versorgung. Gesunde Ernährung mit Pro- und Kontraargumenten.
Thema 2. Umwelt als Belastung für die Menschen	Aufgaben des Umwelt- und Naturschutzes. Umweltprobleme und -schutzmaßnahmen

Формування програмних компетентностей

Індекс у матриці ОНП	Програмні компетентності
ЗК 3	Здатність працювати в команді, вести наукові дискусії, переконувати та впливати на інших учасників колективу; уміння знаходити компромісні рішення й брати на себе відповідальність за їх втілення.
ЗК 5	Здатність адаптуватись, проявляти комунікабельність, креативність, толерантність, критичне мислення, прагнути до самовдосконалення, бути самокритичним й наполегливим у досягненні мети.
ЗК 9	Здатність до застосування здобутих компетентностей в усьому діапазоні професій відповідно зі спеціальністю та повсякденному житті, розвитку та прогнозування людського буття, суспільства, духовної культури.
ЗК 11	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності вільного і демократичного громадянського суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.
ЗК 12	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння

	історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
ФК 1	Здатність вільно орієнтуватися у різних лінгвістичних напрямках і школах, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.
ФК 6	Здатність розуміти предмет, структуру і роль лінгвістики у формуванні сучасної наукової картини світу; мати чітке уявлення про походження мови, принципи і механізми її функціонування і розвитку, системний, антропоцентричний і комунікативний підходи в мовознавстві; усвідомлення ролі мови в житті соціуму; уміння розвивати в учнів та ЗВО необхідні лінгвістичні компетентності.
ФК 9	Здатність використовувати можливості мережевих програмних систем та Інтернет-ресурсів для вирішення теоретичних і практичних завдань у галузі професійної діяльності.
ФК 13	Здатність використовувати професійні знання і практичні навички в галузі лінгвістики, літературознавства, перекладу та методики навчання іноземних мов і культур, зарубіжної літератури.
ФК 14	Здатність знаходити та використовувати інформацію з різних джерел (електронних, письмових й усних) рідною та іноземними мовами для здійснення професійної діяльності.
Програмні результати навчання	
ПРН 3	Знання методології наукового пізнання як концептуальної основи професійної діяльності викладача гуманітарних наук, розуміння динаміки розвитку сучасних наукових теорій, що оновлюють методологію дослідження мови, літератури, перекладу.
ПРН 5	Уміння застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості наукового дослідження в конкретній філологічній галузі.
ПРН 8	Уміння здійснювати моніторинг навчальних досягнень суб'єктів навчання; розробляти різні типи навчальних завдань, відповідних результатам моніторингу; стежити за своєю мовою і поведінкою, мовою і поведінкою учнів і студентів; уважно слухати відповіді, адекватно реагувати на них; використовувати мову лінгвістики та літературознавства для офіційно-ділової та наукової комунікації.
ПРН 10	Уміння розробляти систему завдань контролю і корекції знань учнів; здійснювати усний, письмовий та тестовий контроль на заняттях; вести облік результатів контролю знань, умінь та навичок.
ПРН 13	Уміння абстрактно та критично мислити, приймати конструктивні рішення на основі прийнятих

	загальнолюдських цінностей буття і розвитку, логічних аргументів та перевірених фактів, гармонійного поєднання знань у галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу.
ПРН 14	Уміння працювати в полікультурному середовищі для забезпечення успішної взаємодії у сфері науки та освіти, володіння технологіями усного і писемного спілкування державною та іноземною мовами у професійній діяльності, інформаційними технологіями і критичним ставленням до соціальної інформації.
ПРН 17	Уміння застосовувати здобуті компетентності у галузях лінгвістики, літературознавства і перекладу в усьому діапазоні професій згідно зі спеціальністю та повсякденному житті, розвитку людського буття, суспільства і природи, духовної культури.
ПРН 20	Соціальна активність, толерантне ставлення до різних думок і поглядів в умовах полікультурного середовища, дотримання морально-етичних аспектів професійної діяльності, академічної доброчесності.

Літературні джерела

1. Buscha A., Raven S., Linthout G. Erkundungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch. Sprachniveau B2. Leipzig: Schubert-Verlag, 2012. 267 S.
2. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch C1. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
3. Koithan U., Schmitz H., Sieber T., Sonntag R. Aspekte neu. Mittelstufe Deutsch. Arbeitsbuch C1. Stuttgart: Ernst Klett Sprachen, 2017. 184 S.
4. Vitamin. de. Journal für junge Deutschlerner. Deutschland aktuell. Lesetexte für Deutsch als Fremdsprache.
5. Деркевич Н.А. Das Äußere und die Charakterzüge des Menschen: навчальний посібник з практики німецької мови. Тернопіль: ТНПУ, 2010. 119 с.
6. Бориско Н., Каспар, Хене Хільтрауд, Бондаренко Е.: навч-метод. комплекс DU 3: підручник для студ. вищ. навч. закладів. Вінниця: Нова Книга, 2013. 200 с.

Допоміжна

1. Borisko N. Curriculum für den sprachpraktischen Deutschunterricht an pädagogischen Fakultäten und pädagogischen Hochschulen. K. : Ленвіт, 2004. 256 с.
2. Campus Deutsch. Präsentieren und diskutieren. Deutsch als Fremdsprache B2, C1. München: Hueber Verlag, 2018. 87 S.
3. Baier G., Dittrich R. Prüfungstraining. Goethe-Zertifikat B2. Berlin: Cornelsen, 2016. 200 S.
4. Swerlowa O. Grammatik im Gespräch. Arbeitsblätter für den Deutschunterricht. Berlin, München, Wien, Zürich, New York : Langenscheidt, 2008. 112 S.
5. Tatsachen über Deutschland / Hrsg. vom Presse- und Informationsamt der Bundesregierung. Frankfurt-Main: Societäts, Verlag, 2000. 528 S.
6. Гінка Б.І. Скарбничка з германістики: посібник-порадник для студентів-германістів. Тернопіль : Астон, 2002. 208 с.
7. Городникова М.Д., Добровольский Д.О. Немецко-русский словарь речевого общения. М. : Рус. яз., 2002. 310 с.
8. Кудіна О.Ф., Пророченко О.П. Перлини народної мудрості: посібник для студентів та викладачів вищих навчальних закладів. Вінниця : Нова Книга, 2005. 320 с.

9. Кусько К.Я., Максимчук Б.В., Марченко Л.Г., Сулим В.Т., Поточняк О.П.: підручник. Німецька мова для філологів : бакалаврів, магістрантів, аспірантів. Львів: видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка. 536 с.
10. Смолій М.С. Великий українсько-німецький словник. В 2-х томах. Тернопіль: Навчальна книга. Богдан, 2018. 1088 с.
11. Тагиль И.П. Немецкий язык. Тематический справочник. СПб.: КАРО, 2003. 256 с.

Політика оцінювання

- **Політика щодо кінцевих строків та перескладання:** Роботи, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються нижче (75% від можливої максимальної кількості балів за вид завдання). Перескладання модулів відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Списування і користування чужими зошитами і матеріалами під час контрольних робіт та екзаменів заборонені (в т.ч. із використанням мобільних девайсів). Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та підготовки практичних завдань в процесі заняття.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, працевлаштування, міжнародне стажування) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.

Оцінювання

До силабусу додано такі матеріали:

навчально-методичний комплекс (методичні розробки практичних занять з необхідними матеріалами для їх проведення, банк зразків питань для контролю рівня знань здобувачів вищої освіти; тематичні тести;

Розподіл балів, які отримують студенти

1 семестр

Поточне тестування та самостійна робота					Сума
Модуль 1 (ЗМ1)		Модуль 1 (ЗМ2)		Модуль 2	
Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	ІНДЗ	100
20	20	20	20	20	

2 семестр

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий контроль (екзамен)	Сума
Модуль 1 (ЗМ1)	Модуль 1 (ЗМ2)		

Т 1	Т 2	Т 3	Т 4	20	100
20	20	20	20		

3 семестр

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий контроль (екзамен)	Сума
Модуль 1 (Змістовий модуль 1)			
Тема 1	Тема 2	40	100
30	30		